

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 42 (1980)
Heft: 11

Rubrik: La page des nouveautés ; Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

Nouveautés de la firme LACON AG

En plus des chariots mélangeurs-distributeurs MARMIX ALI déjà bien connus en Suisse, la firme LACON AG lance sur le marché le *MARMIX FM-Combitop*. Il s'agit là d'une unité permettant de fraiser directement du tas d'ensilage la quantité de fourrage désirée qui passe ensuite dans le chariot mélangeur-distributeur. On peut y ajouter tous les composants voulus avant de procéder au transport et à la distribution des rations journalières. Le fraisage exact et propre effectué par le tambour fraiseur à commande hydraulique ne déforme pas le tas qui reste bien comprimé, ce qui évite une nouvelle fermentation même partielle. Le FM-Combitop simplifie le travail et réduit par conséquent le temps d'affouragement.

La *hacheuse RF 80* est une autre nouveauté qui permet de manier avec ménagement le foin et la paille. Sa longueur de coupe varie entre 5 et 7 cm, soit la longueur idéale pour le bétail et les chariots mélangeurs-distributeurs. La RF 80 est livrable avec moteur électrique ou avec prise de force. Ces deux nouveautés seront exposées pour

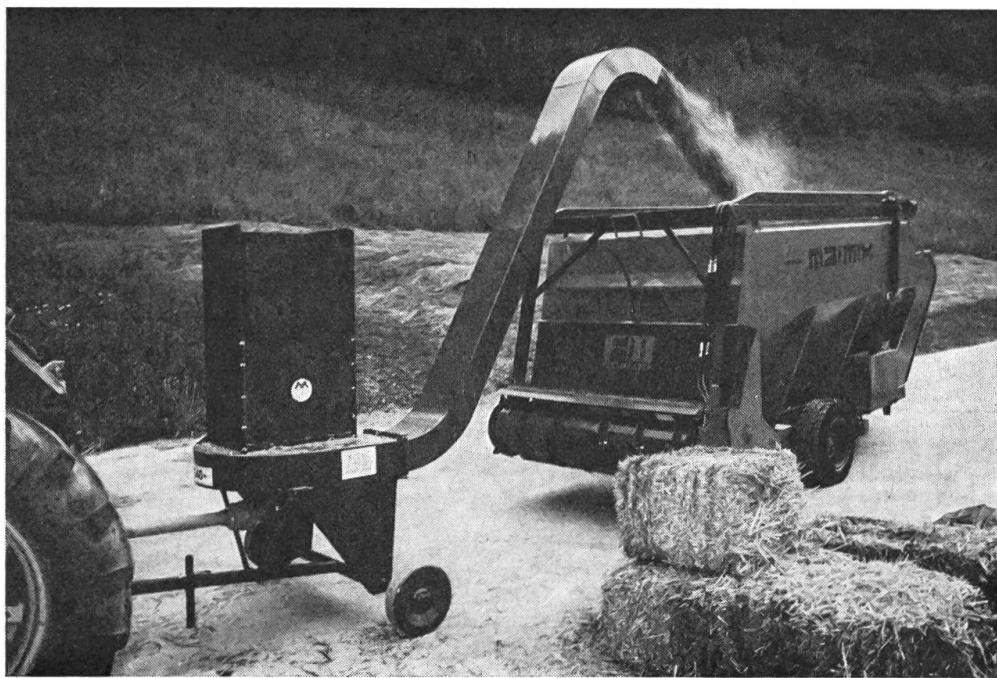
la première fois à l'Exposition de la DLG, à Hanovre, en plein air (Bloc D) Stand 1440. LACON AG, 8442 Hettlingen
Tél. 052 - 39 14 94
R. Moser, Représentation pour la Suisse romande
2537 Vauffelin, Tél. 032 - 58 14 89

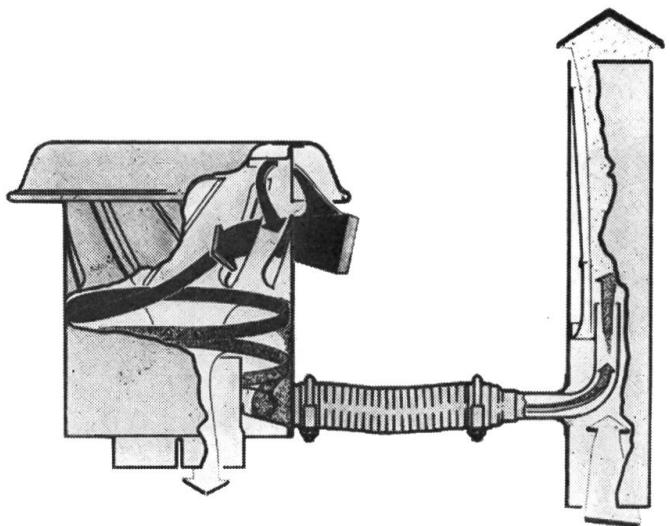
Pré-filtre auto-nettoyant pour machines agricoles

Un nouveau système de pré-filtration pour moteurs diesel a été mis au point par DONALDSON pour les machines agricoles opérant dans des milieux extrêmement poussiéreux. Ce nouveau pré-filtre réduit fortement l'entretien du système de filtration.

En règle générale, on installe des pré-filtres afin de réduire la fréquence de remplacement de l'élément du filtre principal. Néanmoins, le fait qu'ils soient souvent dotés de grilles pare-paille devant être nettoyées ou de cuves à poussières devant être vidées n'élimine pas tous les désagréments concernant l'entretien.

Le nouveau pré-filtre «Donaspin TM» résout ce problème en utilisant le principe conven-





tionnel de la séparation centrifuge combinée avec une aspiration produite par une ligne de ponction connectée au système d'échappement du moteur.

L'éjection de la poussière avec les gaz d'échappement est des plus efficace.

Les essais montrent qu'en fait le nouveau système élimine plus de 90% (en poids) des particules et prolonge de 3 à 6 fois la période s'écoulant avant le prochain service.

S'il est surtout conçu pour les machines de récolte qui opèrent dans des milieux extrêmement chargés en charpiles ou balles de céréales, le Donaspin peut également être utilisé sur toutes les machines agricoles,

qu'il s'agisse de tracteurs, de moissonneuses-batteuses ou d'autres encore.

Le pré-filtre Donaspin existe en plusieurs dimensions qui s'adaptent sur des tubes d'entrée de 76, 89, 102, 127 mm de diamètre, pour les débits d'air maximaux correspondants de 9, 10½, 11 et 12 m³/min.

S. A. Donaldson Europe, Interleuvenlaan 1, 3030 Louvain (Belgique)

Un équipement pour réduire le coût des pulvérisations

Ce dispositif britannique de mesure est le premier système de régulation complètement intégré qui permettra à l'agriculteur d'effectuer la pulvérisation des cultures de façon précise et économique. M. Oliver Cooper, un des principaux producteurs de céréales d'Angleterre, est photographié ici avec l'instrument qui est basé sur son idée pour réduire les frais de pulvérisation. L'utilisation réussie de cet instrument par différents agriculteurs, dans des conditions variées, a valu à l'inventeur une médaille d'argent décernée par la Royal Agricultural Society d'Angleterre.

L'instrument, comportant des composants électro-mécaniques et fonctionnant sur la batterie du véhicule porteur, est monté au-dessus du tableau de bord du tracteur et permet au conducteur d'avoir une indication visuelle constante de la façon dont s'effectue la pulvérisation. Il fonctionne en mesurant la vitesse réelle du tracteur, puis en



multipliant la distance couverte par la flèche pour obtenir la superficie traitée, en acres ou en hectares. En même temps, la quantité de liquide épandu est mesurée par un débitmètre, et cette quantité est également affichée.

Il suffit au conducteur d'indiquer sur un cadran le taux d'application souhaité, par exemple 200 litres à l'hectare, et l'instrument lui indique si la pulvérisation est trop forte ou pas assez. Le conducteur peut alors effectuer les réglages nécessaires en modifiant le débit ou la vitesse du tracteur.

L'équipement permet des taux de pulvérisation entre 100 et 1000 litres à l'hectare, et il est conçu pour être monté sur différents types de véhicules agricoles.

Actuellement il est exporté dans plusieurs pays, y compris la France, la République fédérale d'Allemagne et la Suède. Le constructeur assure que l'Agmet permet aux cultivateurs importants de réaliser des économies de 10 à 30% sur le coût des produits de pulvérisation.

M. Cooper affirme que cet instrument lui a permis d'obtenir des récoltes records. L'an dernier, sa récolte de blé Hobbit a rendu une moyenne de 8,65 tonnes à l'hectare (avec un maximum individuel de 11,36 tonnes à l'hectare) alors que la moyenne nationale est de 5,22 tonnes.

Agmet Instrumentation Ltd, Unit 9, Park Street Industrial Estate, Aylesbury, Buckinghamshire, Angleterre.

Un ingénieux véhicule agricole

Ce véhicule à usage agricole, récemment mis sur le marché par un constructeur britannique, comporte une barre à outils transversale montée en position centrale, ce qui permet au conducteur de surveiller facilement le travail en cours.

Cette machine, nommée *Russell 3-D Powe-*

red Tool Carrier, a été conçue pour le travail de précision entre les rangs. Elle s'utilise avec une gamme variée d'instruments tels que semoir, bineuse, cultivateur ou corps butteurs. Comme la barre à outils est parfaitement visible sur presque toute sa longueur, le conducteur peut assurer le



positionnement correct des pièces travailantes de l'outil.

La machine est dotée d'un moteur diesel de 20 ch (15 kW) refroidi par air et d'une transmission hydrostatique. Sa vitesse maximale d'avancement est de 14,5 km/h. Elle a une garde au sol de 48 cm et on peut faire varier la largeur de la voie de 122 à 192 cm paliers de 10 cm.

Les commandes sont à leviers; l'un gou-

verne la marche avant et arrière, un autre les bras parallèles du dispositif de relevage, et le troisième les effaceurs de traces de roue, montés en option. Le régime du moteur est commandé par une manette placée sur la colonne de direction.

Russell's (Kirkbymoorside) Limited,
The Works, Kirkbymoorside, York YO6 6DJ,
Angleterre.



Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents

Concours d'idées

La Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) organise un concours d'idées portant sur le sujet

Comment encourager l'utilisation des protecteurs d'ouïe

A la base de ce concours, il y a la constatation que dans les entreprises soumises à l'assurance-accidents obligatoire, quatre personnes sur cinq ne se servent pas de protecteurs d'ouïe. En d'autres termes, sur 250'000 assurés qui travaillent dans le bruit, 200'000 ne protègent pas leur ouïe comme ils le devraient.

Par son concours, la CNA cherche à réunir des idées, propositions et expériences grâce auxquelles il serait possible de seconder les responsables des entreprises dans les efforts qu'ils déploient pour convaincre les ouvriers d'utiliser les protecteurs d'ouïe.

Sont autorisés à prendre part au concours tous les particuliers et groupes de personnes, quelles que soient leurs fonctions et leur nationalité.

Le montant total destiné aux prix et à l'achat de projets a été fixé à Fr. 25'000.—. Dernier délai du concours: 31 mars 1981.

Prévention des accidents

Toute documentation relative au concours d'idées peut être demandée à la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA), «Concours d'idées 1980», Case postale, 6002 Lucerne.

Nouvelles de l'industrie

Les tracteurs Ford avec de nouveaux records de production et de vente

Mervyn H. Manning, vice-président de Ford et directeur général du secteur tracteurs, vient d'annoncer un nouveau chiffre record pour la production mondiale de tracteurs Ford.

L'an dernier, Ford a produit un total de 127 022 unités, dépassant ainsi l'ancien record de 125 096 véhicules fabriqués en 1977. Ce chiffre global comprend, outre les tracteurs agricoles, également des chargeuses et des pelles mécaniques pour l'industrie du bâtiment.

Sous cette forme moderne, la production de tracteurs Ford remonte à 1965, lorsque Ford a mis sur pied une organisation mondiale pour cette branche d'activité.

Les livraisons aux 5600 points de vente répartis sur 150 pays du monde entier représentent également un nouveau record: 134 223 unités en 1979, comparé aux 131 301 de 1977.